



ARCA-SWISS the ball-head

In 1964, ARCA-SWISS brought a tripod head onto the market which was to become a pace-setter in terms of material, precision engineering and craftsmanship. The legendary monoball® has since been hailed as the synonym for ballhead camera mounts.

Often imitated but never equaled until ARCA-SWISS itself created a new generation of ball-heads. The small ARCA-SWISS B1 and the large ARCA-SWISS B2 with greatly enhanced design features.

ARCA-SWISS: la rótula de referencia.

En 1964, ARCA-SWISS ofreció al mercado un trípode que se convirtió rápidamente en una referencia indiscutible en términos de solidez, precisión y acabado. Los ingenieros habían aplicado a su diseño sus amplios conocimientos de mecánica, los mismos que han aplicado a la concepción de las rótulas

Re-inventing the ball-head

The great success of the first monoball® was based on its outstanding precision craftsmanship and a stability which affords every camera configuration a rock-firm hold on the tripod. The extra-large and very handy tightening knob was the outward sign of a superb tool that reflected the best virtues of Swiss precision engineering. When ARCA-SWISS decided on a new ball-head, they were well aware that it meant surpassing the unique



characteristics of the first, which professional photographers had come to associate only with ARCA-SWISS. This led to a transformation

in design for the ARCA-SWISS ballhead, a challenge equivalent to reinventing the whole ballhead concept.

As a result of new research, today the patented ARCA-SWISS PMF B ballheads mark the state of the art.

ARCA-SWISS has broken ground through new innovation. The legendary ARCA-SWISS B has been improved by a progressive and movement-dependent friction control. The new tripod head features an aspherical ball, separating the swivel and tilt movements in a unique and ingenious mechanism.

This brings about a constant frictional force during pan shots preventing at the same time, tilting of the camera equipment by variable interaction of the holding force created by shape and tilt angle.

las monoball® y que, por lo tanto, se van a implantar a su vez como las rótulas por excelencia.

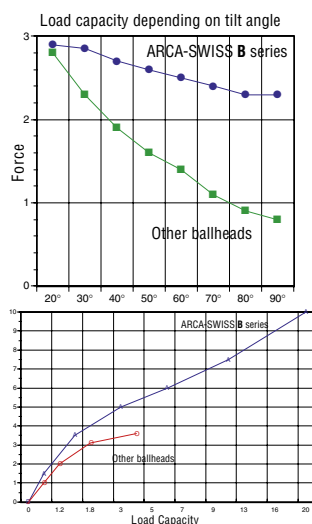
Muchas veces copiadas, nunca fueron igualadas, porque cada vez ARCA-SWISS introducía modelos más eficaces, más refinados y aún más universales, como la serie de rótulas ARCA-SWISS B. Una revisión de arriba a abajo. El inmenso éxito del primer modelo ARCA-SWISS de las rotulas se debió a una fabricación ejemplar y a una estabilidad increíble, cualquiera que fuera la posición para la toma de vistas y el tipo de máquina utilizada: era la mejor conexión imaginable, y la más segura, entre la cámara y el trípode. El mando de presión, bien dimensionado y tan suave como eficaz, personificaba, por sí solo, toda la sabiduría mecánica que se ocultaba tras su diseño. En el momento en que ARCA-SWISS decidió proponer nuevas rotulas,

fue verdaderamente ineludible superarse por completo, pues había que conquistar a unos fotógrafos que ya estaban cautivados por el nivel de calidad de los primeros modelos. Así pues, se ha revisado su concepto de arriba a abajo y a partir de cero: un reto de altura pero también una inmejorable ocasión para llegar aún más lejos. Y el resultado han sido las nuevas rótulas

ARCA-SWISS B-PMF, precisión y resistencia sobre el terreno.

Antes de trabajar sobre el propio producto, los ingenieros comenzaron por desmenuzar los productos existentes, los que utilizaban a diario los fotógrafos profesionales. Esta investigación fue esencial para comprender la calidad del envite y poder trabajar, con seguridad, en la dirección adecuada. En vez de tratar cada parte por separado, el producto fue considerado como un todo indisoluble, con sus





The unrivalled holding force of ARCA-SWISS tripod heads is again boosted by constructive measures, making the system lockable more quickly.

Precise and proven in the field

In the early stages of development there was a comprehensive analysis of the geometry, physics and mechanics of the camera ball-head tripod system used in everyday professional photography. ARCA-SWISS research engineers saw their exacting work, not merely in analysing the individual components, but considering the whole appliance

configuration as one complete unit. To give the camera the firm grip that ensures impeccable quality of the shots, a tripod head must fix any system absolutely firmly irrespective of the camera's weight and position. At the same time, the combination at the setting procedure must allow ease of movement in all directions free of play and without jerking. And finally, the danger to which every ball-head is subjected had to be overcome: the dreaded tilting of the camera after the locking screw is slackened. This extremely tough requirement had to be realized in



a device which furthermore had to surpass its legendary predecessor in ergonomics and functionality, precision and durability. After all, ARCA-SWISS has to respond to the most discerning user and manufacturer demands.

problemas físicos y mecánicos. La excelencia de los resultados no sólo depende de la resistencia al peso y la capacidad de inmovilización. La estabilidad es igualmente un elemento primordial: debe conservarse cualquiera que sea la posición del centro de gravedad. Es un verdadero desafío.

Al mismo tiempo, durante los ajustes preliminares, la cámara debe poder moverse con precisión en cualquier dirección, sin que el aparato se venza involuntariamente apenas se afloje el botón de bloqueo: éste es el principal defecto de la mayoría de las rótulas. Como colofón, el nuevo producto debía cumplir estas drásticas condiciones sin hacer ninguna concesión en cuanto a su fiabilidad y solidez, origen de la reputación de sus predecesoras. Muy al contrario: el pliego de condiciones exigía incluso su superación. Después de todo, las nuevas ARCA-SWISS debían

responder a los estrictos requerimientos de los fotógrafos y de los fabricantes del material.

Universales y seguras

La mayor parte de las rótulas no poseen más que dos posiciones: o fijas o totalmente libres para moverse en todas

direcciones. Si el centro de gravedad del aparato coincide con el eje de la rótula, todo va bien; pero, a poco que se desplace de esa posición, el aparato cae. Esto es lo que más teme todo fotógrafo, y con toda razón: un mínimo golpe en un mal sitio puede bastar para echar a perder una óptica o un mecanismo de precisión.

Una rótula muy diferente

Efectivamente, con las nuevas, rótulas ARCA-SWISS ha explorado territorios vírgenes, lo que no es nada fácil, en mecánica. La proeza podría condensarse en una frase: "Innovación y tradición: tras los pasos de las legendarias rótulas fotográficas ARCA-SWISS B". Los modelos actuales están equipados con un sistema de resistencia progresiva cuya presión depende del tipo de movimiento de rotación que se elija (Progressive Motion-related Friction-control PMF). Las nuevas rótulas ARCA-SWISS B PMF están equipadas



Flexible and safe

When unlocked, conventional ball-heads can be freely moved in all directions. As long as the camera's center of gravity rests directly on the ball mechanism, the system remains in balance. But even the slightest tilt displaces the center of gravity and the camera falls, a moment every photographer fears because vital precision parts can easily be damaged if they strike the tripod.

A quite different ball-head

ARCA-SWISS blazed new trails when they engineered a hightech feat, an extremely demanding exercise in mechanical engineering. Because the B series have a progressive cushioning. By increasing the tilt, the axial stabilization of the ball head also increases. The key of this elaborate design is in the aspherical ball which affords the ARCA-SWISS ballhead an unparalleled secure grip.

The coated surfaces of the system make for a lubricant-free glide. Because it is impervious to temperature and climate, the ARCA-SWISS works equally well on location as it does in the studio.

Rock-solid grip at your fingertips.

"Secure grip only with force." ARCA-SWISS abolishes this evil once and for all!

The ballhead is literally adjustable with your fingertips because of its fine-trim setting mechanism, even



con un nuevo sistema de embrague de la bola esférica que desacopla el movimiento panorámico del movimiento de basculamiento, gracias a un dispositivo patentado.

Este mecanismo mantiene una fricción constante durante la rotación panorámica a la vez que impide todo basculamiento involuntario, gracias a la resistencia progresiva que acompaña dicho movimiento.

La extraordinaria capacidad de carga de las rótulas ARCA-SWISS B, tanto axial como fuera de eje, todavía es mayor debido a su innovadora concepción mecánica, que les proporciona un nivel de seguridad inigualable. Merced al original diseño del botón de presión principal, el equipo fotográfico se dispone en la dirección apropiada todavía más rápidamente y queda sólidamente sujeto y perfectamente protegido contra las manipulaciones inadvertidas. La familia de rótulas ARCA-SWISS B se caracteriza por su capacidad para aceptar diferentes accesorios intercambiables que facilitan la instalación sólida e instantánea de

un gran número de aparatos y equipos. Los usuarios pueden cambiar de máquina y accesorios durante una misma sesión con toda comodidad. Además, se puede insertar una cabeza panorámica suplementaria entre la rótula y la máquina, a fin de tomar panoramas perfectamente horizontales sin necesidad de proceder a una tediosa nivelación previa del propio trípode. Los revestimientos autolubrificantes no necesitan ningún mantenimiento particular y los materiales utilizados no temen ni la humedad ni las diferencias de

temperatura. De hecho, las B series se encuentran tan a gusto en el estudio como en el exterior.

Por otra parte, todos los modelos de rótulas ARCA-SWISS se pueden suministrar al momento, tanto con la fijación rápida clásica ARCA-SWISS, como con la nueva platina Flip-Lock, un ingenioso sistema de fijación a leva excéntrica, rápido y seguro.



Un puño de hierro en las yemas de los dedos

"Aprieta bien, que no se suelte". Los fotógrafos que utilizan rótulas practican esta técnica incluso sin darse cuenta. No ha lugar en el caso de ARCA-SWISS. Gracias a un nuevo sistema de presión y de reglaje único, las rotula pueden manipularse realmente con las yemas de los dedos. Y eso lo mismo si se trata de una cámara particularmente pesada que de un aparato provisto de una focal muy larga.

La mayor parte de los usuarios incluso juzgan superfluos los mandos anejos pues suelen confiar únicamente en la fidelidad de la gruesa moleta que controla la presión.

La resistencia en vacío es generalmente suficiente y la escala de presión giratoria permite adaptar y recuperar los reglajes previos en un abrir y cerrar de ojos. Los dos modelos que se ofrecen pueden soportar cualquier tipo de aparato y en cualquier posición, sin restricción alguna.

La rotación panorámica es independiente, su presión también. Una pe-

with the heaviest camera system. Moreover, because of the indexed basic friction with a small setscrew located on the locking function knob



and rotatable scale, a fine setting is usually all that's needed.

All B series are capable of firmly fixing any conceivable camera constellations in any position whatsoever. Rotations on the swing axis are controlled by a small fixing screw which is slightly offset under the friction knob. This free from play panorama runs feather light and with no vibrations. The concise and easily readable angle scale allows panorama shots in accurate intervals.

Chaigaon J-P



queña ruedecilla moleteada, colocada más abajo y ligeramente ladeada, sirve exclusivamente para este uso y su irreprochable construcción mecánica permite, no obstante, un movimiento rápido y totalmente exento de vibraciones. Las escalas graduadas permiten hacer panorámicas con una gran precisión angular.

La falta de nitidez se debe generalmente a una falta de estabilidad en el momento del disparo. Y la utilización de un trípode no resuelve forzosamente todos los problemas.

Porque en este caso, hay que considerar imperativamente el conjunto ya que la estabilidad depende de toda la cadena: trípode, rótula y platina de fijación. La experiencia demuestra que los dos puntos más débiles de esta cadena se sitúan, el primero, precisamente entre el trípode y la rótula y, el segundo, entre la rótula y el aparato. Las ARCA-SWISS, con sus amplias bases, pueden montarse sobre todos

los trípodes serios del mercado. Para la parte superior, existe una amplia surtido de placas de adaptación rápida: basta con elegir la más apropiada en función del propio sistema fotográfico. La conexión es siempre perfecta.

Compacta y robusta: **ARCA-SWISS B1**

Esta "pequeña" rótula, tan práctica como elegante, debería formar parte de todo equipo fotográfico. Es la prolongación de la legendaria ARCA-SWISS rótula de bola. Sus características pueden resumirse en algunas líneas: firmeza progresiva en función de la inclinación –movimientos precisos, suaves y exentos de vibraciones– resistencia mínima regulable en función



del peso del aparato –presión capaz de sostener cualquier aparato y, finalmente, escala regulable y movimiento panorámico independiente, suave y preciso. No hace falta precisar que las rótulas de ARCA-SWISS han recibido una calurosa acogida

por parte de los profesionales del mundo entero: se han convertido, efectivamente, en las rótulas de referencia por antonomasia.

Universal e innovadora: **ARCA-SWISS B2**

La rótula B2 posee todas las características únicas e innovadoras de la ARCA-SWISS B1 pero todavía llega un poco más lejos. De hecho, la B2 combina las ventajas de una rótula de bola con las posibilidades de las clásicas rótulas de tres ejes.

Su diseño, único y original, consta de dos bolas, encajadas la una en la otra, lo que permite separar sus movimientos. Son relativamente independientes la una de la otra, cada cual dotada con su propia fuerza de fricción progresiva y de un botón de presión desmultiplicador.

En cualquiera de sus posiciones son capaces de colmar los más elevados deseos de los fotógrafos profesionales. También la ARCA-SWISS B2 lleva el sistema de fijación rápida de ARCA-SWISS: puede montar directamente las cámaras de la marca o



ARCA-SWISS for all mounts and cameras

Unsharpness caused through lack of stability is still the most common photographic fault, even when working from the tripod. For this reason an optimum holding system in which all elements are perfectly balanced; tripod, head and camera plate is of paramount importance. Experience has shown that the two most delicate connecting points are between

the tripod and the head, and the head and the camera.

ARCA-SWISS ball-heads can be fixed to all good tripods.

The ARCA-SWISS B system distinguishes itself by the interchangeability of camera seating devices. Users are able to exchange the desired camera seat, or replace it by mounting the additional pan shot device, TopPan, between ball and camera seat to get precise as well as levelled panorama

movements without painfully balancing the tripod legs. All models are available with classic or the new Flip-lock quickclamping footplate. Cameras with quick clamping footplates, individually tuned to ARCA-SWISS camera footplates, guarantee the most secure foothold. Compact, sturdy ARCA-SWISS B1, the sleek and ergonomically designed "small" ballhead should be incorporated in all camera equipment.

It continues the tradition of the legendary ARCA-SWISS: progressive cushioning, precise straight camera guidance, lockable basic friction, featherlight fine adjustment to absolutely firm hold, rotatable index scale and satin-smooth vibration-free panorama setting. These are the performance features of the Swiss precision-engineered mounting device which has found world acclaim.



cualquier otro aparato mediante las patinas apropiadas.

Fuerza hercúlea: ARCA-SWISS B1g

La ARCA-SWISS B1g posee todas las características de los productos de la línea B1 pero con una bola de dimensiones muy superiores, lo que permite la instalación de aparatos pesados sin perder ni un ápice de precisión ni de estabilidad.

Alternativa económica:

ARCA-SWISS B1e es ideal para los que no necesitan el

movimiento panorámico por separado

ARCA-SWISS **FlipLock®** Nueva platina de fijación rápida con leva excéntrica de bloqueo con doble seguro, que impide que la cámara se suelte inadvertidamente. El nuevo dispositivo de bloqueo rápido asegurado Flip-Lock® permite, gracias a las tres posiciones de la leva, fijar y soltar rápidamente el aparato, así como desplazar longitudinalmente, a

voluntad, la posición de su centro de gravedad: el aparato queda perfectamente equilibrado sobre su soporte. La nueva platina de fijación rápida (patentada) ARCA-SWISS Flip-Lock® está disponible en dos largos: 60 y 84 mm, y cada uno se fabrica bien con rosca 1/4, bien con rosca de 3/8 de pulgada.



ARCA-SWISS TopPan

El nuevo accesorio panorámico ARCA-SWISS TopPan se coloca intercalado entre la bola esférica y la platina de fijación rápida de todas las rótulas ARCA-SWISS B.

SVILT® es un sencillo accesorio que permite transformar instantáneamente cualquier rótula Monoball® equipada con la platina de fijación rápida Flip-Lock® en una típica cabeza de dos ejes separados. Cuando

Universal and ingenious:**ARCA-SWISS B2**

All the features which characterize the ballhead B1 are incorporated into the latest ball-head design by ARCA-SWISS. But the ARCA-SWISS B2 goes one step further.

Thanks to its ingenious construction, it combines the advantages of the ballhead with the attributes of a 3-dimensional tilting device. For the first time an appliance designed as a ball head allows separate movements according to the tilting method.

One ball is placed inside the other, and both are controlled in their progressive cushioning behaviour by two satin-smooth tightening knobs. Tightening knobs lock the basic setting – and the panorama runs

smooth and vibration-free. It can be fixed in any position whatsoever. To respond to the challenging demands made on the task of professional photo-graphy today, the Monoball® B2 is fitted with the fast and firm ARCA-SWISS quick-set plate.

Gigantic forces:**ARCA-SWISS B1g**

The B1g features the largest aspherical ball of the series B1 models, providing for the best camera work and positioning of even the heaviest cameras.

Economical alternative:**ARCA-SWISS B1e**

is for users who do not need the base pan shot device. But the TopPan can be added at a later date, if panoramic function is desired.

se bascula la rótula sobre el costado, la entalladura lateral guía el eje horizontalmente; pero si se fija uno de los brazos del SVILT® sobre el Flip-Lock® basculado, una segunda platina Flip-Lock® situada sobre el otro brazo, permite sujetar el aparato en la posición horizontal clásica.

SVILT® se destina a los fotógrafos de deportes y de animales, que tienen que seguir el rápido movimiento de su objeto combinando una rotación panorámica y un basculamiento adelante / atrás precisos e independientes.

Equipada del SVILT®, la Monoball® desempeña exactamente las mismas funciones que una montura azimutal telescópica, con la suavidad, la precisión y la capacidad de carga típicas de la Monoball®. Se utilizará provechosamente en las tomas con grandes teleobjetivos y, por supuesto, en la fotografía digital, gracias al correspondiente visor suplementario ("digiscopie").

ARCA-SWISS Flip-lock:

This is the new universal quick-clamping footplate, which comes with dual safety device against accidental loosening of the camera. The ARCA-SWISS Flip-lock quick-clamping footplate provides three unique setting positions: drop-in mounting/loosening at lightning speed, sliding to calibrate the center of gravity, and fully clamped and locked. The patented Flip-lock® quick-clamping device is available in lengths of 60 and 84 mm with 1/4" or 3/8" thread.

ARCA-SWISS TopPan:

This high precision panorama

device can be mounted between the aspherical ball and the camera seat of the ARCA-SWISS B tripod head series.

ARCA-SWISS Svilt:

In combination with a ARCA-SWISS B tripod head, the Svilt® allows precise guiding of cameras with telephoto lenses by deiding swivel and tilt movements with selective clamping. With extra long telephoto lenses the Svilt supports the tracking of moving objects in nature and sports photography. Camera mounting stays deep, stable and vibration free.

In using the Svilt® with the ARCA-SWISS B2, the TopPan is additionally needed. Svilt® has Flip-lock® quick clamping device at its disposal.

